

軍事新聞叢書

美軍新聞工作



美軍新聞工作

序

鄧文儀

在第二次世界大戰中，美國陸軍部成立了一個新聞局，也可稱作報導與教育局。這一局局的任務，正如該部法令所稱，是在「……計劃，造作，傳播及監督專供部隊用之新聞報導，思想指導，及非軍事技術的教育之材料與程序；並且從事部隊態度之研究，用以協助部隊長，維持高度士氣。」

無疑的，這是一個極關重要的措置。因為，在這次大戰中，美國負起了主導全球戰爭的責任，她的部隊，分散到世界每一角落，然而這些部隊在戰鬥上，步伐一致，精神無殊，原因就在軍中報導與教育工作完善，使每一士兵了解戰爭的意義或目的，因而不惜犧牲一切，英勇無倫。中國軍隊在第二次世界大戰中的英勇善戰，為同盟國友軍所稱頌，但部隊中官兵的教育與報導工作，有如新式的武器裝備一樣，感到異常缺乏。中國軍人需要文化教育與新聞報導較美國軍人更迫切；精神食糧的補給，其重要不亞於米麥糧食。

中國國防部成立已一年餘，其制度與組織的統一和進步，為現代各國統帥部所不及。國防部既有新聞局之設置，各部隊及軍事機關學校醫院，亦已將原有之政治訓練機構徹底改組為新聞機構，普遍設置報導教育責任的新聞軍官，這是中國軍隊國家化現代化的新設施之一。美國軍事

新聞工作的借鑑，自爲適合時宜需要，這本書譯印出來之後，不僅將成爲全國軍事新聞工作人員的必讀書，也將成爲全中國的陸海空軍重要參考文獻之一。

譯者卿汝楫先生正負着協助國軍新聞工作建設的責任，介譯這本手冊是難能可貴的。至於譯筆的簡明流暢，全書內容的意義深切實用，更是不可多得。付印的時候，我曾校閱一過，我很高興寫出個人對本書的觀感，介紹本書於全國愛好軍事新聞工作的讀者之前。

美軍新聞工作

導言

一九四三年十一月，美國陸軍部成立報導與教育局（譯者按，即簡稱之新聞局），為特業參謀之一部門。關於報導與教育之行政及供應方面，則由勤務司令負責。該局任務為監督與士兵態度及精神訓練有關之一切工作，並管制該項工作之政策。此其任務，與特種勤務處專司之士兵體育及娛樂事宜有別。依照法令規定，新聞局局長任務為：

「……計劃，造作，傳播，並監督供部隊用之報導，基本訓練，及非軍事技術的教育之資料與程序；且從事部隊態度之研究；用以協助部隊長，維持高度士氣。」

自該局成立以後，在一切高級指揮部，皆設置新聞參謀；在一切部隊單位，下至團部及特遣部隊，皆准設置新聞工作人員；團部以下部隊指揮單位，亦准設額外新聞工作人員。並由陸軍部重行規定，一切軍事人員，「皆須予以指導訓練」，且在「一切團部，一切獨立的營，隊，連及支遣隊或其相等單位內，每星期於其值勤時間內，至少須有此種訓練一小時」。簡言之，在全美國軍隊中，指導訓練，成為一繼續不斷的訓練程序；報導與教育工作，成為部隊長之確切責任；而報導與教育人員——專任人員及兼任人員，——成為一切司令部或軍事機構中之參謀及指揮部門的人員。

美軍新聞工作

二

本手冊簡單地說明報導與教育程序之原則，目的，及其範圍，並敘述報導與教育人員之職務與責任。爲求簡單明瞭起見，本手冊之釋說，大都以國部之報導與教育官之工作爲內容，蓋國部新聞軍官及其助手，爲最接近士兵之工作人員，而此項訓練程序，則純粹以士兵爲對象。讀此手冊者，不難採取此手冊內之程序與建議，使之適於己用。爲求明白此手冊內之資料起見，讀者最好能仔細研究已改訂之陸軍部一九四四年發佈的第三六〇號通告書。

美軍新聞工作目錄

序

鄧文儀

導言

第一章 軍中報導與教育之目的及範圍

第一節 士兵的心理訓練

第二節 予士兵以獲得報導資料的機會

第三節 予士兵以自由討論的機會

第四節 予士兵以獲得教育的機會

第五節 部隊的心理與興趣

第二章 團的報導與教育之程序

第一節 團的報導與教育工作人員之職責與資格

第二節 影響報導與教育程序效率之人的及團的要素

目錄

目 錄

二

- 第三節 討論的技術
- 第四節 討論的時間
- 第五節 向部隊發佈新聞
- 第六節 戰事報導室
- 第七節 軍餘教育程序
- 第八節 其他報導與教育活動

第二章 報導教育官的職責

- 第一節 團報導教育官之職責
- 第二節 師部報導教育官之職責
- 第三節 軍團報導教育官之職責
- 第四節 戰區司令部報導教育官之職責
- 第五節 勤務司令部報導教育官之職責
- 第六節 任地幕營與哨位報導教育官之職責
- 第七節 報導資料之蒐集與分類

第四章 美國陸空軍部隊之報導與教育程序

- 第一節 一般的陸空軍之報導與教育程序
- 第二節 空軍基地的報導與教育程序
- 第三節 報導與教育人員之選擇訓練及其職責
- 第四節 空軍司令部及指揮部

第五章 報導與教育之資料及服務

- 第一節 出版
- 第二節 軍中定期刊物
- 第三節 軍中新聞服務
- 第四節 武裝部隊之無線電服務
- 第五節 影片在報導與教育程序中之地位

第六章 經費及資料之獲得與分配

- 第一節 報導教育官如何獲得資料
- 第二節 在美國境內用款
- 第三節 在國外用款
- 第四節 一般事項

目 錄

第七章 報導教育官之訓練

第一節 訓練的責任

第二節 訓練種類

附錄

- 一、在野外預備視勘物之工作
- 二、軍餘（譯者按即指值勤時間外之教育）教育之個案研究
- 三、建議的報導資料分類法
- 四、附報導教育官職責之考察表

第一章 軍中報導與教育工作之目的及範圍

第一節 士兵的心理訓練

(一) 心理訓練之重要：

今日一切軍隊莫不承認士兵心理訓練之需要，蓋必有此項心理訓練，乃能維持士兵工作及戰鬥之熱忱。美國相信，士兵的心應該是自由的，有知識的，公正的，能够自我保護，不致受巧辯與虛偽宣傳之影響的，並且對於軍事當局及全國之重大問題，能敏捷了解的。

這樣的心理特質，祇有在言論和出版自由的國度裏纔能養成，而且也祇有這樣的心理特質，纔能適當的爲個人及民主的社會服務，如果這一個人能有機會獲得報導與教育，去養成這些心理特質。

有三個主要的要件，支持美國之民主國家士兵心理訓練的概念。就是：自由獲得報導，自由與同伴討論，及獲得自修教育之同等機會。

但是，軍隊的數目如此其大，而又分佈在全世界的各區域，致使他們與今日熟稔的新聞來源相隔絕，與平日熟稔的事態及教育來源失接觸。這樣，他們就很難享受一個民主國家份子之尋求真理的自然權利，及享受在這自然權利中生長的機會。要避免這種畸形的發展，除非士兵所隸屬的部隊能够供給他們之心理需要的資料，如同供給其物質的需要一樣。這就是美國的軍部所要做

的，諸指導與教育的程序來作到。

美國陸軍之報導與教育程序的性質，係以構成陸軍之人員的特質及美國組織為根據。這些組織及美國傳統，鑒影及構成美國士兵的人格，遠在其加入軍隊之前。這些組織與傳統，使每一美國士兵，能自由獲得許多知識的來源，獲得許多自由討論的機會及獲得許多公平的教育之機會。這一切的一切，養成了自主自發的，自立自信的，及自訓自克的特質，這是特屬於美國人的特質。當這些特質與適當的軍事訓練及配備相合併時，他們就可使美國士兵戰敗敵人，而且在許多場合上，美國士兵的數量，並不比敵人為多。因此，就這種意義來說，美國陸軍，是美國之自由制度的產物，這種制度，使美國的公民兵士，具有上述的優美特質。

祇要你仔細讀過參謀軍官訓練手冊一〇一—五號，或軍隊禮節與訓育手冊二一—五〇號，你就可以知道，美國軍隊，是企圖保持美國公民之優美特質於軍隊內的。但是，在軍隊裏面，培養自動自發的力量，往往為其他條件所抵消。譬如，軍隊中之食糧，交通及裝備，皆由國家負責，與士兵之個人努力，並無明顯關係。軍隊中的長官，由於制度的因素及軍事組織的需要，要求每一士兵，立刻服從命令，使個人屈服於全體，他們既無時間，亦無興趣，向每一士兵作何解釋。事實上，從許多困惑的軍官看來，最容易及最聰明的辦法，就是單純地要求每一士兵服從命令，不必計較他所具有的基本及珍貴的美國人特質。但是，我們看遠一點，如果真的這樣作去，那是非常危險的。

如果一個青年公民加入軍伍生活之後，就要改變他所具有的若干最珍貴的特質，則美國陸軍

不僅會喪失美國士兵所具有的自動自發及自立自信的特質，而且不須要很久的時間，就會失却了全美國人民的信賴。對於這樣一個有關民族特質的基本問題，美國陸軍是不能與國家分歧的。事實上，近代的戰爭，不是單純的軍隊戰爭，乃是由全民所支持的戰爭，他們為保持本國的生活方式而戰爭。美國的生活一日以自由及尊重個人為基礎，則美國軍隊，即一日必儘可能範圍內，以自由及尊重個人的原則為依據，去掌握士兵。這並不是一件容易的任務，這工作不能由消極的方法去完成。美國陸軍必須有一個積極的程序，使一切指揮部門都能明白了解，確切執行。這樣，纔能使美國人民的特質，不致於被忽視而喪失，或因缺乏發揚該項特質的資料而滅亡。美國陸軍企圖運用報導與教育程序來完成這一任務。

然而，使部隊士兵，僅有獲得一般知識的資料之機會，有自由討論該項資料之機會，及有適合其本身需要的教育機會，是不够的。他們必須能在特殊的時候，獲得特殊資料——或者關係他們對於戰爭的疑惑及其本身的任務，或者在重要軍事作業的前面，給予他們以必須有的信念。士兵在戰爭中的中心要着，為具有進行戰鬥及擊敗敵人的能力。由於現代戰爭之複雜萬狀，這種能力，往往表現在遠離實際作戰的任務上面。然而，戰爭究竟是簡單的：它是人與人的拚命；最後的決定，就在這拚命的戰場上發生，一切其他的工作，都不過是這最後決定的預備工作。因為這個原故，美國對於其武裝部隊所持的觀點之正確與否，實以戰鬥士兵為實驗對象。如果美國的戰鬥士兵，能獲得各項報導與知識，如果由於他所獲得的報導與知識，他發展了一種積極的態度，與求勝的精神，則報導與教育的程序，已經完成了它的任務，即協助戰爭勝利的任務。

在戰爭中，實際上備場作戰的士兵究竟是少數。大多數的士兵，必須艱苦的，專心一志的從事於許多日常的工作，而且往往在隔離的情況下從事該項工作。心理訓練的程序也應該承認這些士兵的需要。這種程序，應該協助新編入伍的士兵，使能適應從公民生活轉入軍事生活的過程，或者，相反地，使退伍的士兵，能適應從軍事生活轉入公民生活的過程。它應該適應成千成萬軍兵的需要，他們長久地離開其熟悉的公民環境，不能在軍隊中獲得相似的組織關係。它應該適應一切在生理與心理上受戰爭損害的人們之需要。這一切的問題及和這些相類似的問題，都是軍事需要的副產物，都能影響士兵的態度。戰爭的進行，必須是全民的努力；軍事政策，必須在整個軍事需要的立場上去決定。士兵必須要了解這些。他應該知道，他所受到的一切苦難，並不是軍事長官的武斷決定之結果，乃是他對最後勝利的貢獻中的一部分。使士兵們了解這一些，乃報導教育官的責任之一。

在這個戰爭的災難之中，大家都會在不同的時候遭遇它的影響，而教育的程序，乃是減少這災難感受的一個因素。每一士兵，都有機會來知道及了解這共同的目的；了解他及他的國家，何以必須繼續戰爭，直至克服一切永久和平的障礙而後已；了解何以不能達到這個目的，除非他不吝置疑地犧牲他自己的幸福、志尚及在必需的時候、生命；了解為着最後勝利起見，他必須暫時將個人的一切，置於大的團體利益之下。每一個士兵，不論他的工作如何微末，他對未來的美國之貢獻，是會在歷史上保留一頁紀錄的。在這一頁中，說明他如何忠義的及情願的將他個人的一切付與變化不居的軍事需要之下。在這戰爭的英雄中，必然有那些士兵的名姓，他們在日常的枯

嫌而却不可缺少的工作過程中，永沒有失却信仰。

士兵的心理態度及其對自身在戰爭中所肩負的重任之了解，實為士氣之最重要的部份。報導與教育程序之功用，即在協助部隊長發展此項態度與了解，使士兵具有訓練與戰鬥之熱忱。報導教育官之設置，即在協助部隊長完成此項任務。

（二）部隊長維持士氣之責任

維持士氣，乃部隊長自身的責任，不得委託他人為之。報導教育官在特殊的工作場合上協助部隊長，正如管理人事的軍官之在人才分配上協助部隊長，醫官之在治療上協助部隊長，及財務官之在薪給上協助部隊長，同其意義。在這個參謀的組合中，報導教育官自有其可崇奉的地位，從事於特殊的職責。他有特定的方法與程序，藉以有效地完成他的工作。一個步兵團的團長，擁有十種以上的步兵武器，各有各的戰略用途。一個報導教育官，是一樣，他擁有許多不同的資料，各有各的特別用途。

最要緊的是，一個報導教育官必須了解影響士兵態度及精神的因素為何。因為，他的責任，如同其他軍官一樣，要決定在何種條件之下，他的工作方案，能够協助部隊長發揚士氣，並維持之於高度的準繩之上。有許多士氣不振的問題是由於部隊長領導失當或其他措置舛謬所致。該項問題之解決，不屬於報導教育官的責任範圍之內。但是，如果士氣不振，是由於誤解軍事或國家政策，不了解戰爭之原因，目的，及進度，或者由於多年的敵人宣傳，使士兵思想混亂，發生恐懼，或者由於對戰爭所予的苦難之誤解，或者由於對士兵個人或其部隊單位與整個戰爭的關係之

誤解，或者由於缺乏其他方面之知識，特別屬於報導與教育範疇之知識，則報導教育官，必須盡力所能，運用適合的資料，依據本手冊內所指示之方法，予以糾正。

(三)軍官的態度

報導與教育程序，不僅以士兵為對象。軍官也是對象。他們同樣地生活於軍事需要之下，蒙着同樣的苦難，受同樣的影響，發展與士兵同樣的態度。部隊長對於軍官的態度，尤應注意，因為軍官的態度可以影響士兵。所以，報導與教育程序，乃為一切軍事人員而設，——為一軍官與士兵而設。

第二節 予士兵以獲得報導資料的機會

(四)獨立思想的基礎在能自由獲得報導資料。

戰爭需要全國公民，放棄某些習慣的自由，而士兵尤須幾乎完全放棄其個人的自由。理由是很明顯的。在國家的迫切及重要目標之前，不能不如此做，這目標就是擊敗敵人。

但是，在美國的民主制度之下，一切公民（不論是否披戎裝），都保留了思想之自由。獨立自由思想的習慣，繫於能獲得時事的資料。

(五)報導資料何以須由軍部供給？

在戰爭進行之中，平時為一般公民設置的報導資料機構是不能為軍隊所利用的。部隊的不斷調動，且往往飄至交通不便之地域，無任何商業性質的報導機關可資利用，運輸供給又很困難，

這樣，使士兵們不能與平日接觸的報導資料相隔絕了。在這樣的情形之下，軍部的責任，就是要注意使一切武裝部隊，能經常與平時設置的文化機構，保持接觸，而凡部隊所不能獲得的資料，則由軍部本身的機構供應之，譬如軍中報紙，無線電廣播，電影及各種出版物是。當軍部自行供給這一報導資料的時候，應該確切把握這些報導務必是真的，適合士兵興趣與需要的（因為沒有任何一個人能漫無限制地吸收所有的時事資料），而且在資料的選擇上是公正不偏的。美國之戰事報導的基本原則就是我們要說真話。不論在何種條件之下，我們絕沒有任何理由利用明知是虛偽的資料。如果我們獲得的資料似乎是有價值的有用的但是尚沒有證實，我們最好這樣地說明。但是，明知是虛偽的資料或者道路流言的資料，我們要避免引用。我們的立場，並不精微謹或曲解來維持。

除了依照上述的原則，以報導資料供給士兵外，軍部及部隊長的另一責任，乃在保證每一士兵有保持不同意見的權利，只要他的意見不違背效忠美國的信譽。軍部對於這一點是極其重視的，他們之認真保護士兵的宗教信仰即其一例。

（六）部隊報導之完整性

部隊報導與教育程序之控制，集中於陸軍部之新聞局，該局負制定政策及實施之責任。每一工作，必須保證此項程序的確實、表現及資料之正確完整。這是一個巨大的責任，在所有指揮系統內肩負報導與教育的軍官都應該分負其責任。忠實於美國的理想，即每一士兵有思想及發表自由的特權，軍隊不參加政黨的漩渦——這對於軍中報導及教育工作人員，是一個挑戰，他們應將

一切可能的知識資料帶到軍隊中來，而且適合士兵語言的需要。如果我們要了解、尊重及能反映士兵的經驗，軍部尤必須忠誠地負起責任，以自由的、完整的及公正的報導供給部隊，因為，不如此，他們很難了解這個戰時世界的事態。

第三節 予士兵以自由討論的機會

(七) 由討論獲得了解：

報導與教育程序之一，乃在藉有組織的團體討論，使士兵對於一般性的問題，有發表及交換意見之機會。討論時間分「軍中」On Duty 及「軍餘」Off-Duty 兩種。軍中的討論時間，最好能以排為單位，而且使之成為該排士兵訓練之一部分，故士兵之出席是強迫的。軍餘的討論，乃在迎合部隊額外討論機會的需要，故士兵之出席與否是自由的。

不論在軍中或軍餘的討論時間內，士兵之是否實際參加討論，是聽便的。每一個人可以發表他的意見，但並不是非發表意見不可。在軍事安全、禮貌、紀律及一般社會道德許可的範圍之內，士兵是可以行使其天賦權利，從事於自由討論的。但是，他不能過分地利用這種自由，對於我們戰鬥目的正確之信念、對於我們的盟邦、我們的領袖及我們的國家前途之信念，故事攻擊，以致搖動士氣。這一個限制，乃民主國家內任何團體討論必須有的自我限制，不如此，則討論必無成就可言。

(八) 討論小組領導人之責任及參加討論人的權利